

**SERIE ABK/AFK  
NOTICE D'UTILISATION**

Adam Equipment s'efforce d'être plus axé sur l'environnement et utilise des matériaux recyclés et des emballages respectueux de l'environnement lorsque cela est possible. Dans le cadre de cette initiative, nous avons développé un manuel compact qui utilise moins de papier et d'encre pour décrire les principales fonctions des nouveaux produits Adam. Une version complète est disponible sur le site [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com). Nous vous remercions de soutenir Adam Equipment dans cette action.

**Référence Rapide:**

Nom du modèle de la balance / indicateur :	
Numéro de série de la balance :	
Numéro de révision du logiciel (S'affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat:	
Nom et adresse du fournisseur:	

# SOMMAIRE

P.N. 3116611621 - Revision A1, Août 2017

<b>1.0</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
<b>2.0</b>	<b>SPECIFICATIONS</b>	<b>2</b>
<b>3.0</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>4</b>
<b>3.1</b>	Déballer	4
<b>3.2</b>	Positionner	4
<b>3.3</b>	Installer la balance	5
<b>4.0</b>	<b>DESCRIPTIONS DES TOUCHES</b>	<b>7</b>
<b>5.0</b>	<b>AFFICHAGES</b>	<b>8</b>
<b>6.0</b>	<b>OPERATION</b>	<b>9</b>
<b>6.1</b>	Afficher zéro	9
<b>6.2</b>	Tarer	9
<b>6.3</b>	Peser un échantillon	10
<b>6.4</b>	Compter des pièces	11
<b>6.5</b>	Vérification du poids	11
<b>6.6</b>	Total accumulé	12
<b>6.7</b>	Pesage en pourcentage	12
<b>6.8</b>	Pesée d'animaux (dynamique)	12
<b>7.0</b>	<b>PARAMÈTRES UTILISATEUR</b>	<b>12</b>
<b>7.1</b>	Parametres du control de pesee	13
<b>7.2</b>	Pesage en pourcentage et pesage d'animaux	14
<b>7.3</b>	Parametres RS 232	14
<b>7.4</b>	Parametres de la balance	16
<b>8.0</b>	<b>FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE</b>	<b>17</b>
<b>9.0</b>	<b>INTERFACE RS-232</b>	<b>17</b>
<b>9.1</b>	Format d'entrée des données	18
<b>10.0</b>	<b>INTERFACE À RELAIS</b>	<b>18</b>
<b>11.0</b>	<b>CALIBRAGE</b>	<b>19</b>
<b>12.0</b>	<b>PARAMÈTRES DE SERVICE</b>	<b>20</b>
<b>12.1</b>	Utilisez les paramètres de service	20
<b>13.0</b>	<b>CODES D'ERREUR</b>	<b>21</b>

## 1.0 INTRODUCTION

- La série **ABK/AFK** fournit précision, vitesse et polyvalence dans une gamme de balances à usage général comprenant le comptage de pièces, le pesage en pourcentage et le contrôle de pesée.
- L'**ABK/AFK** possède des LED situées à côté de l'écran indiquant lorsqu'un poids est inférieur à la limite basse, entre les limites et supérieur à la limite haute. Elles peuvent fonctionner en coordination avec un signal sonore pour le contrôle de pesée de même qu'avec les symboles LO, OK et HI qui s'affichent sur l'écran.
- L'**ABK/AFK** est fournie avec une interface RS-232 bidirectionnelle et une heure en temps réelle (RTC).
- L'**ABK/AFK** possède un clavier étanche avec une membrane codée en couleur, un large écran à cristaux liquides (LCD) et un rétro éclairage vert.
- Les fonctions comprennent une recherche automatique du zéro, une tare semi-automatique et une fonction d'accumulation qui permet d'enregistrer le poids et de le rappeler comme un total accumulé.

## 2.0 CARACTERISTIQUES

<b>Modèle #</b>	<b>ABK 8 ABK 16a</b>	<b>ABK 16 ABK 35a</b>	<b>ABK 32 ABK 70a</b>	<b>ABK 60 ABK 130a</b>	<b>ABK 120 ABK 260a</b>
Capacité Maximum	8000g/16lb	16kg/35lb	32kg/70lb	60kg/130lb	120kg/260lb
Précision	0.2g/0.0005lb	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Résolution	1:40000	1:32000	1:32000	1:30000	1:24000
Reproductibilité (Dév.Std.)	0.2g/0.0005lb	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Linéarité ±	0.4g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Taille du plateau l x p	300 mm x 400mm				
Unités de Mesure	g / Kg / Lb / Lb:oz / Newtons/Ounces				
Temps de stabilisation	2-3 Secondes				
Température de fonctionnement	-10°C to +40°C / +32°F to +104°F				
Alimentation	Batterie + 6v 4.5Ah Adaptateur externe 12vDC 800mA				
Calibrage	Externe				
Masse de calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur				
Ecran	Ecran rétro éclairé vert avec des chiffres de 40mm de haut et indicateur de capacité				
Cage de pesée (l x p x h)	Non applicable				
Carter de la balance	Carter en inox 304 avec indice de protection IP66				
Dimensions totales (l x p x h)	300mm x 520mm x 610mm/ 11.8in x 20.5in x 24in (environ)				
Poids Net	7.9kg / 17.4Lb (environ)				




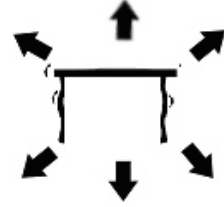
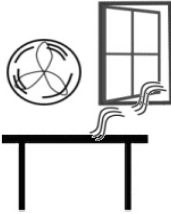
<b>Modèle #</b>	<b>AFK 75 AFK 165a</b>	<b>AFK 150 AFK 330a</b>	<b>AFK 300 AFK 660a</b>	<b>AFK 600 AFK 1320a</b>
Capacité Maximum	75kg/165lb	150kg/330lb	300kg/660lb	600kg/1320lb
Précision	5g/0.01lb	10g/0.02lb	20g/0.05lb	50g/0.1lb
Résolution	1:15000	1:15000	1:15000	1:12000
Reproductibilité (Dév. Std.)	5g/0.01lb	10g/0.02lb	20g/0.05lb	50g/0.1lb
Linéarité ±	10g/0.02lb	20g/0.04lb	40g/0.1lb	100g/0.2lb
Taille du plateau l x p	400mm x 500mm			
Unités de Mesure	g / Kg / Lb / Lb:oz / Newtons/Ounces			
Temps de stabilisation	2-3 Secondes			
Température de fonctionnement	-10°C to +40°C / +32°F to +104°F			
Alimentation	Batterie + 6v 4.5Ah Adaptateur externe 12vDC 800mA			
Calibrage	Externe			
Masse de calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur			
Ecran	Ecran rétro éclairé vert avec des chiffres de 40mm de haut et indicateur de capacité			
Cage de pesée (l x p x h)	Non applicable			
Carter de la balance	Carter en inox 304 avec indice de protection IP66			
Dimensions totales (l x p x h)	400mmx 620mm x 790mm/ 15.7in x 24.4in x 31 in (environ)			600mm x 940mm x 830mm 23.6in x 37in x 32.7in (environ)
Poids Net	12.8kg/28.2lb (environ)			24.3kg/ 53.6lb (environ)

## 3.0 INSTALLATION

### 3.1 DEBALLAGE

Les balances **ABK/AFK** ont déjà été ajustées pour fonctionner avec une plateforme et ont été configurées pour cette application. La plateforme et l'indicateur ont été calibrés ensemble et doivent être utilisés ensemble.

### 3.2 EMBLACEMENT

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les balances ne doivent pas être placées dans un endroit qui réduira la précision.</li><li>• Évitez les températures extrêmes. Ne pas les placer en plein soleil ou près de climatisation.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez les tables inadéquates. La table ou le sol doit être rigide et de ne pas vibrer.</li><li>• Évitez les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à proximité de gros consommateurs d'électricité tels que les équipements de soudage ou de gros moteurs.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne pas placer près de vibration des machines.</li></ul> <p>Évitez l'opération dans des environnements avec des charges statiques élevées ou le pesage des objets qui génèrent beaucoup de charges statiques tels que les plastiques ou les poudres. Ceci va affecter les mesures et peut endommager l'électronique. Utilisez des tapis antistatiques ou des tresses de mise à la terre pour réduire les charges éventuelles.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez un taux élevé d'humidité qui pourrait provoquer de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser ou plonger la balance dans l'eau.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez les mouvements de l'air, tels que des ventilateurs ou l'ouverture des portes. Ne placez pas près d'ouvertures de fenêtres ou de climatisation d'air.</li><li>• Gardez les balances propres. Ne pas empiler de documents sur la balance quand elles ne sont pas en usage</li></ul>

### 3.3 INSTALLATION DES BALANCES

- Enlevez la base, le support de la colonne, et la colonne de l’emballage. Tournez la base à l’envers, puis poussez prudemment le câble du capteur de pesage par le support de la colonne et utilisez les 4 vis pour fixer la colonne à la base (fig.1). Placez le couvercle et fixez-le avec les 2 vis latérales. Ensuite, vissez les 4 pieds sur la base, et ajoutez le petit pied à la base du support de la colonne pour une stabilité accrue (fig.2).

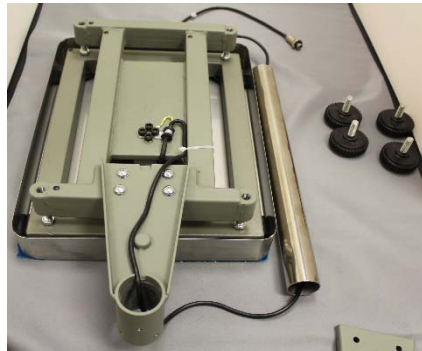


fig 1.

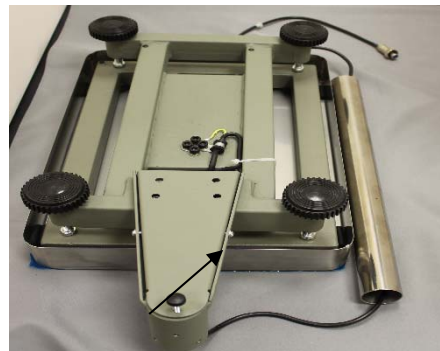


fig 2.

- Retournez la base et faites passer le câble du capteur de pesage par la colonne. Placez la colonne dans le support le plus bas, et, avec les 3 vis sans tête, fixez la colonne en place (fig. 3).
- Faites glisser le connecteur par le collier circulaire en acier inoxydable. Faites passer le presse-étoupe en caoutchouc par le trou (fig.4). Faites passer le câble restant dans la colonne et placez le collier en haut de la colonne (fig.5).

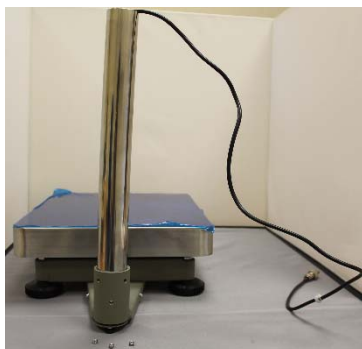


fig. 3

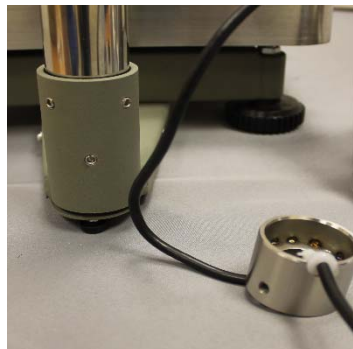


fig 4

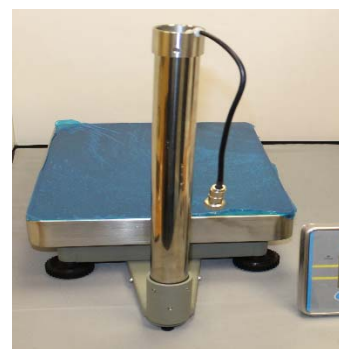


fig. 5

- Enlevez le support de l’indicateur et fixez le collier au support avec les 4 vis longues fournies avec les rondelles en étoile (fig. 6-7).





fig. 6



fig.7

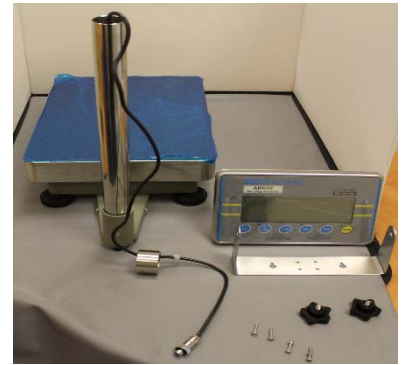


fig.8

- Fixez avec la vis sans tête pointant à l'arrière de la colonne (fig. 8).
- Rattachez l'indicateur à son support. Enlevez la protection en plastique et connectez le câble connecteur (fig. 9 and 10).

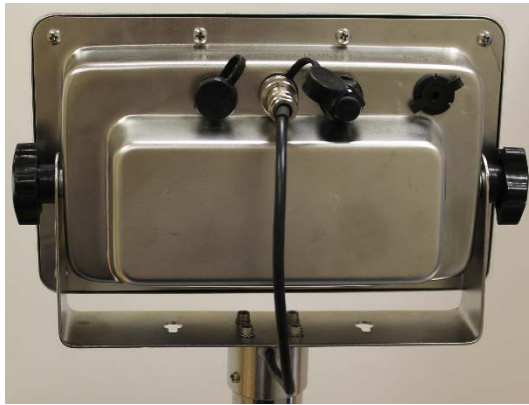
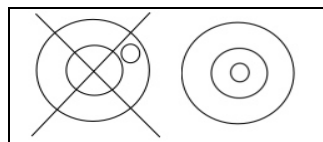


fig 9



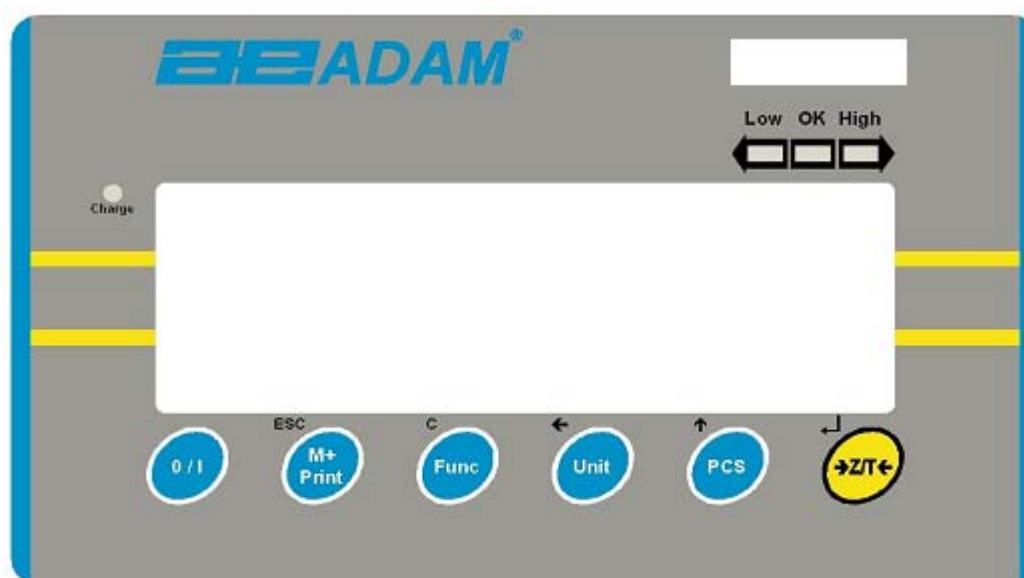
fig. 10

- Ajustez l'angle de vue de l'indicateur à la position idéale et serrez les 2 poignées de verrouillage.
- Nivelez la balance en ajustant les 5 pieds sur l'ABK ou les 4 pieds sur l'AFK. Si la balance bascule, réajustez les pieds.



- Reliez l'indicateur au câble d'alimentation et pressez la touche **[O/I]**. Le numéro de révision du logiciel va apparaitre, suivi par un autodiagnostic qui va afficher tous les chiffres avant que zéro soit affiché avec la dernière unité de poids utilisée.

## 4.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES

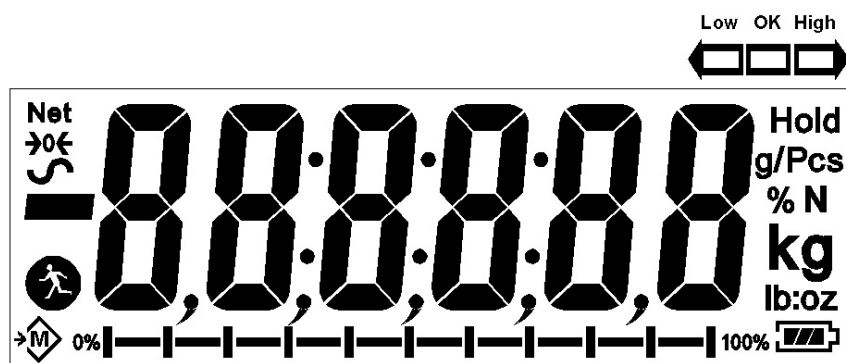


<p><b>[&gt;Z/T&lt;]</b> ↓</p>	<p>Remise à zéro de l'afficheur.</p> <p>Tare la balance. Elle déduit et enregistre le poids en cours sur la balance, si non requis parmi le résultat final de pesée.</p> <p>Cette fonction secondaire, ↓ est une touche "Entrer" utilisée pour le réglage des valeurs de paramètres.</p>
<p><b>[PCS]</b> ↑</p>	<p>Sélectionne le comptage de pièces. Règle la taille de l'échantillon lors du comptage de pièces.</p> <p>Cette fonction secondaire ↑ permet d'incrémenter le chiffre actif lors du réglage d'une valeur d'un paramètre.</p>
<p><b>[Unit]</b> ←</p>	<p>Sélectionne l'unité de pesage devant être affichée de celles qui sont activées. Voir le paramètre S1 en section 7.4 du manuel complet.</p> <p>Cette fonction secondaire, ← permet de déplacer le chiffre actif/clignotant vers la gauche lors du réglage des valeurs des paramètres.</p>

<b>[Func] C</b>	Sélectionne la fonction des paramètres de la balance.  Cette fonction secondaire (C) permet d'effacer le total accumulé.
<b>[M+/ Print] ESC</b>	Envoi les résultats vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Ajoute également la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas automatique.  Cette fonction secondaire ( <b>ESC</b> ) permet de revenir au pesage normal lorsque la balance est dans un mode réglage de paramètre.
<b>[O/I]</b>	Pour éteindre ou allumer l'indicateur. L'ABK/AFK enregistrera l'unité de pesage et les valeurs de contrôle de pesée actuelles en utilisation si l'alimentation est coupée. Ces valeurs seront rappelées quand l'indicateur sera de nouveau allumé.

## 5.0 AFFICHEUR

L'écran LCD indiquera une valeur de même que l'unité actuellement utilisée. De plus les LED au dessus de l'écran indiqueront lorsqu'un poids est inférieur, entre ou supérieur aux limites du contrôle de pesée.



D'autres symboles indiqueront lorsqu'un poids a été taré (NET), quand l'écran est à zéro et stable, si une valeur a été enregistrée en mémoire ou quand la fonction de pesage d'animaux a été activée. Un symbole de batterie indiquera l'état de charge de la batterie interne.

## 6.0 FONCTIONNEMENT

### 6.1 REMISE A ZERO DE L'ECRAN

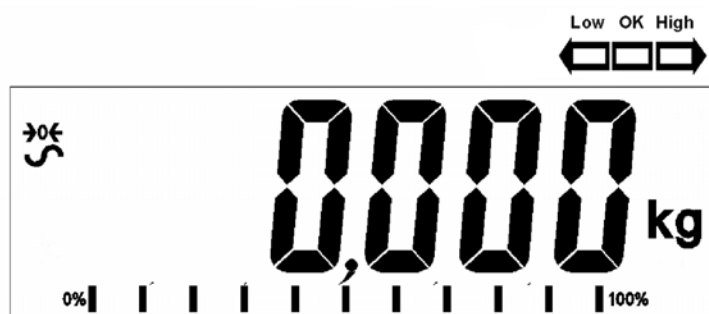
- Vous pouvez appuyer sur [**>Z/T<**]↵ à n'importe quel moment afin de remettre l'écran à zéro. Le cas se présente habituellement lorsque la plateforme est vide. Lorsque le zéro est obtenu l'écran affichera une indication du zéro.



- La balance a une fonction de remise à zéro automatique afin de prendre en compte les dérives mineures ou accumulation de matières sur la plateforme. Cependant vous pourriez avoir besoin d'appuyer sur [**>Z/T<**] ↵ pour remettre la balance à zéro si de faible valeur de poids sont affichées quand la plateforme est vide.

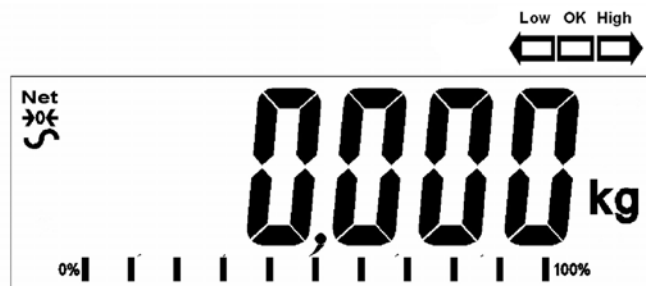
### 6.2 TARE

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur [**>Z/T<**]↵ si nécessaire. Le symbole "**ZERO**" sera allumé.



- Placez un récipient sur la plateforme et une valeur de son poids sera affichée.

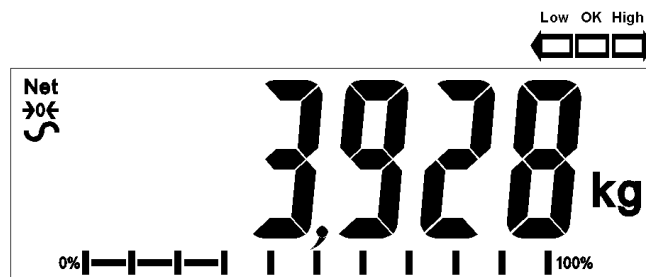
- Appuyez sur [**>Z/T<**] ↵ pour tarer la balance. Le poids est déduit et enregistré comme valeur de tare laissant le zéro sur l'écran. Le symbole "NET" sera allumé et lorsqu'un produit est ajouté seulement le poids net de celui-ci sera affiché. La balance peut être tarée une seconde fois si un autre type de produit devait être ajouté au premier. De nouveau seulement le poids ajouté après la tare sera affiché.



- Quand le récipient est retiré une valeur négative sera affichée. Si la balance avait été tarée juste avant de retirer le récipient alors cette valeur aurait été le poids brut comprenant le récipient et le produit entier qu'il contient. Le symbole "ZERO" sera allumé indiquant que la plateforme est de retour dans les mêmes conditions quelle était lors du dernier réglage.
- Pour effacer une valeur de Tare, appuyez sur [**>Z/T<**] ↵ quand le plateau est vide.

### 6.3 PESAGE D'UN ECHANTILLON

Pour déterminer le poids d'un échantillon, faite d'abord la tare du récipient vide si celui-ci doit être utilisé et ensuite placez l'échantillon dans ce récipient. L'écran affichera le poids net de l'échantillon et l'unité de pesage actuellement en utilisation.



## 6.4 COMPTAGE DE PIÈCES

Si le comptage de pièces est activé, voir section 7.4 du manuel complet, il est possible de compter des pièces en utilisant un échantillon des pièces pour déterminer le poids moyen d'une pièce.

- Si un récipient est utilisé, placez-le sur le plateau de pesée et appuyez sur **[>Z/T<]** pour mettre l'affichage à zéro. Appuyez sur **[PCS]** pour entrer dans le mode de comptage de pièces.
- La balance affichera "**P 10**". Modifier la taille d'échantillon vers la quantité désirée en appuyant sur **[Pcs/↑]**. Vous verrez ainsi défiler les options : 10, 20, 50, 100, 200 et retour à 10.
- Placez la taille de l'échantillon correspondant dans le récipient et appuyez sur **[>Z/T<]**. Le nombre d'échantillon devra correspondre au nombre choisi parmi les options disponible pour le comptage de pièces c'est à dire : 10, 20, 50, 100 ou 200 pièces.
- L'écran affichera maintenant la quantité de pièces contenu dans le récipient, au fur et à mesure que des pièces sont ajoutées l'écran augmentera la valeur affichée correspondant à la quantité dans le récipient au même moment (Pcs).
- En appuyant sur **[Unit/←]** l'écran affichera le poids net (pcs et kg), en appuyant une nouvelle fois l'écran affichera le poids unitaire (g/pcs), et une troisième fois l'écran affichera le nombre de pièces compté (pcs).
- Appuyez sur **[Pcs/↑]** pour revenir au pesage normal. Appuyez de nouveau sur **[Pcs/↑]** pour commencer le comptage d'un nouvel échantillon.

## 6.5 CONTROLE DE PESEE

Le contrôle de pesée est une procédure où les LED s'allument (avec un signal sonore si activé,) lorsque le poids sur la balance correspond aux valeurs stockées en mémoire. La mémoire maintient les dernières valeurs pour une limite haute, basse lorsque l'alimentation est coupée. L'utilisateur peut régler soit une limite ou les deux, voir la version complète du manuel pour plus d'informations sur la fonction du contrôle de pesée.

## 6.6 TOTAL ACCUMULE

- La balance peut être réglée pour accumuler manuellement en appuyant sur **[M+/Print]Esc** ou automatiquement lorsqu'un poids est retiré de la balance. Voir la section 7.3 du manuel complet pour plus d'informations.

## 6.7 PESAGE EN POURCENTAGE

La balance peut être réglée pour accomplir le pesage en pourcentage. Voir la section 7.2 de la version complète du manuel pour plus d'informations.

## 6.8 PESAGE D'ANIMAUX (DYNAMIQUE)

La balance peut être réglée pour le pesage d'animaux (dynamique) pour peser les objets instables ou en mouvement. Voir la section 7.4 de la version complète du manuel pour plus d'informations.

## 7.0 PARAMETRES UTILISATEUR

En appuyant sur **[Func]C** lors du fonctionnement normal permet à l'utilisateur d'accéder aux paramètres de personnalisation de la balance. Les paramètres sont séparés en 4 groupes:

1. Paramètres de Contrôle de pesée,
2. Fonctions Pourcentage et Pesage d'Animaux
3. Paramètres RS-232
4. Paramètres de la Balance

- Lorsque **[Func]C** est actionnée l'écran affichera d'abord "Func 1" pour les paramètres du Contrôle de Pesée.
- Appuyez sur soit **[Func/C]** ou **[Pcs/↑]** pour avancer à travers les groupes "Func 1", "Func 2", "Func 3" et "Func 4". Appuyez sur **[>Z/T<]↵** pour entrer dans le groupe de paramètres sélectionné.
- Quand vous êtes dans l'une de ces sections appuyez sur **[Print/ Esc]** pour revenir au groupe "Func 1". Si vous appuyez de nouveau sur **[M+/Print]Esc**, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage normal.

## 7.1 PARAMETRES DU CONTROLE DE PESEE

- Appuyez sur **[Z/T]** pour entrer dans le groupe.
- Utilisez **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** pour régler les valeurs ou juste **[Pcs/↑]** pour sélectionner les options.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Pcs/↑]**.

Ce groupe de paramètres-

- Règle les limites basse et haute pour le contrôle de pesée
- Active ou désactive l'alarme sonore du contrôle de pesée
- Active ou désactive le contrôle de pesée négatif

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
<b>F1 Lo</b>	Règle la limite basse.	Utilisez <b>[Unit/←]</b> et <b>[Pcs/↑]</b> pour régler les valeurs de la limite basse. Une fois celle-ci réglée appuyez sur <b>[Z/T]</b> pour enregistrer la valeur et allez vers <b>F2 Hi</b>	<b>000000</b>
<b>F2 Hi</b>	Règle la limite haute.	Utilisez <b>[Unit/←]</b> et <b>[Pcs/↑]</b> pour régler les valeurs de la limite haute. Une fois celle-ci réglée appuyez sur <b>[Z/T]</b> pour enregistrer la valeur et allez vers <b>F3 bEP</b>	<b>0000000</b>
<b>F3 bEP</b>	Ce paramètre règle l'alarme sonore sur off ou on. Si il est règle sur on, l'alarme peut être réglée soit pour retentir lorsque le résultat du pesage est entre ou en dehors des limites du contrôle de pesée.	bP oFF - Off bP inL - entre les limites bP otL – en dehors des limites (>20d)	<b>bP inL</b>
<b>F4 nCK</b>	Ce paramètre active la fonction de contrôle de pesée négative avec la capacité de faire une tare négative.	on oFF	<b>on</b>



## 7.2 PESAGE EN POURCENTAGE ET PESAGE D'ANIMAUX

Voir section 6.7 et 6.8 pour plus d'informations concernant ces modes de pesage spécifiques.

- Appuyez sur **[Z/T]** pour entrer dans un paramètre. Utilisez **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** pour régler les valeurs ou juste **[Pcs/↑]** pour sélectionner les options.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Pcs/↑]**.
- Appuyez sur **[Print/M+/Esc]** pour retourner au groupe "FUnC 2". Si vous appuyez de nouveau sur **[Print/M+/Esc]**, la balance sortira de la section paramètre utilisateur et retournera au pesage.

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
P1 Pct	Ce paramètre permet à l'utilisateur d'entrer dans la fonction pesage en pourcentage. Voir Section 6.7.	Aucunes	Toujours activé
P2 AnL	Permet d'entrer dans le mode de fonctionnement du pesage d'animaux, voir section 6.8	Règle la valeur du filtre.	Toujours activé

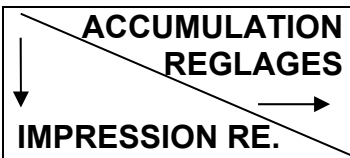
## • 7.3 PARAMETRES RS-232

- Appuyez sur **[Z/T]** pour entrer dans un paramètre. Utilisez **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** pour régler les valeurs ou juste **[Pcs/↑]** pour sélectionner les options.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Pcs/↑]**.
- Appuyez sur **[Print/M+/Esc]** pour retourner au groupe "FUnC 3". Si vous appuyez de nouveau sur **[Print/M+/Esc]**, la balance sortira de la section paramètre utilisateur et retournera au pesage.

Ce groupe de paramètres peut être défini par l'utilisateur pour le réglage de la RS-232 sur activée ou non, le taux de Baud, le mode d'impression, le mode accumulation, la langue RS-232 et les numéros d'identification ID de l'utilisateur et de la balance.

Paramètre	Description	Options	Valeurs des réglages par défauts
<b>C1 on</b>	Active ou désactive l'interface RS-232	<b>Prt on</b> <b>Prt off</b>	<b>Prt on</b>
<b>C2 bd</b>	Taux de Baud	<b>600</b> <b>1200</b> <b>2400</b> <b>4800</b> <b>9600</b> <b>19200</b>	<b>9600</b>
<b>C3 PrM</b>	Mode d'impression – manuel, continu ou automatique	<b>mAn</b> , <b>Cont</b> (pas dispo sur les balances homologuées) <b>AUto</b>	<b>mAn</b>
<b>C4 Aon</b>	Active ou désactive l'accumulation	<b>AC on</b> <b>AC off</b>	<b>AC on</b>
<b>C5 Ln</b>	Sélectionne la langue	<b>EnGLi</b> (Anglais) <b>FrEnCH</b> (Français) <b>GErmAn</b> (Allemand) <b>SPAn</b> (Espagnol)	<b>EnGLi</b>
<b>C6 Uld</b>	Définit le numéro d'identification ID utilisateur	Doit être saisi manuellement	<b>000000</b>
<b>C7 Sid</b>	Définit le numéro d'identification ID de la balance	Doit être saisi manuellement	<b>000000</b>

La balance accomplira ce qui suit, dépendant des réglages de l'accumulation et de l'impression:

	AC on	AC Off
	<b>AUto</b>	Accumule et imprime automatiquement
<b>mAn</b>	Accumule et imprime seulement quand <b>[Print/M+/Esc]</b> est actionnée. Si <b>[Print/M+/Esc]</b> est actionnée une seconde fois imprime uniquement le poids.	Imprime quand <b>[Print/M+/Esc]</b> est actionnée, N'accumule pas.
<b>Cont</b> Pas disponible sur les balances homologuées	Imprime continuellement. Accumule quand <b>[Print/M+/Esc]</b> est actionnée	Imprime continuellement. N'accumule pas.

## 7.4 PARAMETRES DE LA BALANCE

- Appuyez sur **[Z/T]** pour voir la liste des paramètres.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour entrer dans un paramètre. Utilisez **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** pour régler les valeurs ou juste **[Pcs/↑]** pour sélectionner les options.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Pcs/↑]**.
- Appuyez sur **[Print/M+/Esc]** pour retourner au groupe "FUnC 4". Si vous appuyez de nouveau sur **[Print/M+/Esc]**, la balance sortira de la section paramètre utilisateur et reviendra au pesage normal. Ce groupe de paramètres est utilisé pour contrôler le fonctionnement de la balance.

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
<b>S1 Un</b>	Active ou désactive les unités de pesage, pas possible de désactiver toutes les unités, au moins une doit être activée. Comptage de pièces peut être activé / désactivé.	<b>Kg</b> <b>Grams</b> <b>lb</b> <b>oz</b> <b>lb:oz</b> <b>N (Newtons)</b> <b>PCS</b>	<b>Kg</b>
<b>S2 bl</b>	Rétro éclairage réglé sur toujours allumé, toujours éteint ou chaque fois qu'un poids est mis sur le plateau ou une touche actionnée.	<b>EL off</b> <b>EL on</b> <b>EL AU</b>	<b>EL AU</b>
<b>S3 AoF</b>	Auto Off- Désactive ou règle le temps pour l'extinction de la balance	<b>SLP 0</b> <b>SLP 1</b> <b>SLP 5</b> <b>SLP 10</b>	<b>SLP 0</b>
<b>S4 dt</b>	Règle le format de l'heure et la date et les réglages. Le format de la date peut être modifié quand l'écran indique mmddy, dmmyy ou yymmdd en appuyant sur <b>[Pcs/↑]</b> , ensuite saisissez la date.	Saisir l'heure manuellement. Saisir le format de la date et ensuite la valeur numérique manuellement.	<b>00:00:00</b> <b>mm:dd:yy</b>
<b>S5 diS</b>	Affiche tous les poids ou seulement quand la lecture est stable.	<b>ALL</b> <b>StAb</b>	<b>ALL</b>
<b>S6 Fi</b>	Réglage du filtre sur lent, normal ou rapide.	<b>Slow</b> <b>nor</b> <b>FAST</b>	<b>nor</b>
<b>S7 SPS</b>	Mot de passe	Saisir le nouveau mot de passe deux fois, contrôle l'accès vers Func 1 à Func 4	Non activé
<b>S8 CAL</b>	Calibrage	Calibre la balance. Voir section 11.0	-

## 8.0 FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

- Les balances peuvent fonctionner à partir de la batterie si nécessaire. La durée de vie de la batterie est de 70 heures selon les capteurs et de l'utilisation du rétro éclairage.
- Un symbole de batterie est affiché sur l'écran pour indiquer la charge actuelle de la batterie, 3 barres signifient que la batterie est complètement chargée. Si seul l'encadrement du symbole sans les barres est visible alors cela signifie que la batterie a besoin d'être rechargée.
- Pour charger la batterie, reliez simplement l'adaptateur au secteur, également au connecteur se trouvant à l'arrière de l'indicateur marquée DC 12V. La balance n'a pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être chargée pendant 12 heures pour atteindre sa pleine capacité.
- A côté de l'écran se trouve une LED qui indique le statut de charge de la batterie. Quand la balance est branchée au secteur la batterie interne se chargera. Si la LED est verte la batterie est pleinement chargée, rouge signifie que la batterie est presque vide et jaune qu'elle est en cours de chargement.

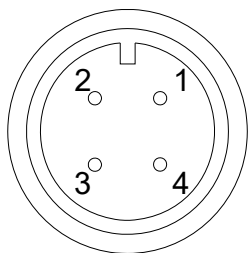
## 9.0 INTERFACE RS-232

L'ABK/AFK est fournie avec une interface bidirectionnelle RS-232 en standard. La balance peut envoyer les données du poids avec l'unité de pesage sélectionnée lorsqu'elle est connectée à une imprimante ou un ordinateur via son interface RS-232.

Caractéristiques:

RS-232 Sortie des données de pesage Code ASCII 9600 Baud (Sélectionnable par l'utilisateur) 8 bits de données Aucune Parité
---

L'interface série RS-232 est une prise comme indiquée sur la figure 2 ci-dessous:



- 1: Broche GND, Signal de Terre
- 2: Broche RXD, Données reçues
- 3: Broche TXD, Données transmises

Vue de l'arrière de l'indicateur

La balance peut être réglée pour imprimer le texte en Anglais, Français, Allemand et Espagnol. Voir la section des paramètres RS-232 sur la version complète du manuel d'utilisation pour plus d'informations.

Le format des données et les exemples d'impression sont indiqués sur la version complète du manuel d'utilisation.

### 9.1 FORMAT D'ENTRÉE DES COMMANDES

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Appuyez sur **[Enter]** du PC après chaque commande.

<b>T&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à appuyer sur <b>[&gt;Z/T&lt;]↓</b> .
<b>Z&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran indique zéro.
<b>P&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Imprime les résultats vers un PC ou imprime les données en utilisant l'interface RS-232. Aussi ajoute la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas réglée sur automatique.

## 10.0 INTERFACE RELAIS

L'indicateur est fourni avec les pilotes pour contrôler des relais externes. Les pilotes peuvent être utilisés pour contrôler un nombre différents de relais selon les besoins de l'utilisateur. Les pilotes relais sont des sorties isolées qui requièrent l'utilisation d'une source d'alimentation externes et du kit relais en option.

Voir la version complète du manuel d'utilisation pour plus d'informations.

## 11.0 CALIBRAGE

La balance peut être calibrée en utilisant la procédure suivante. Pour entrer dans cette procédure il est nécessaire d'utiliser Func 4 qui est accessible en utilisant **[Func]C** comme décrit dans la section 7.4 du manuel complet, ou en utilisant le mot de passe d'accès comme décrit en section 12.0.

Les balances se calibrent en utilisant soit un poids étalon métrique ou impérial selon l'unité de pesage sectionnée avant le calibrage. L'écran affiche soit "kg" ou "lb" pour identifier les poids requis.

### PROCEDURE

- Entrez dans la section calibrage en utilisant Func 4, C8 CAL ou en utilisant le mot de passe comme décrit en section 12.0.
- L'écran affichera "**unLoAd**".
- Retirez tout poids de la plateforme et quand le symbole stable est allumé appuyez sur **[>Z/T<]↓**.
- L'écran affichera "**Ld**" ensuite "**0000XX**" qui indique le dernier poids étalon utilisé. Mettez ce poids de calibrage sur la balance et appuyez sur **[>Z/T<]↓**. Si le poids mis sur la balance ne correspond pas à la valeur affichée, appuyez sur **[Func]C** pour effacer la valeur ensuite utilisez **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** pour saisir la valeur adéquate. Quand la valeur est correcte, appuyez sur **[>Z/T<]↓**.
- Si le calibrage est accepté la balance effectuera un auto test pendant lequel le poids de calibrage doit être retiré. Si un message d'erreur "**FAiL L**" apparaît alors essayez de nouveau de calibrer car une contrainte pourrait être survenue et empêcher l'accomplissement correct du calibrage.

Après le calibrage, la balance devra être contrôlée pour vérifier la justesse de celui-ci. Si nécessaire répétez le calibrage en s'assurant que la balance soit stable avant d'accepter tout poids.

## 12.0 PARAMETRES DE SERVICE

Les paramètres de services de la balance seront accessibles si **[Tare]** est actionnée lors de la mise en marche. Le mot de passe fonctionne aussi comme décrit ci-dessus.

Dans ce cas l'écran affichera la demande pour le mot de passe, " P - - - - ". Pour continuer entrer un mot de passe comme décrit ci-dessous.

En entrant le mot de passe 0000 celui-ci permettra de calibrer comme indiqué en section 11.

En entrant le mot de passe 1000 celui-ci permettra d'accéder à un jeu de paramètres limités comme décrit en section 12.1.

### 12.1 UTILISATION DES PARAMETRES DE SERVICE

Appuyez sur **[>Z/T<]**↓.lors du décompte initial de la mise en marche.

Quand "Pn" est affiché, saisir le code 1000 en utilisant **[Unit/←]** et **[Pcs/↑]** et ensuite appuyez sur **[>Z/T<]**↓.

L'écran affichera le premier paramètre appelé "F4 Int".

Pour sélectionner un autre paramètre appuyez sur **[Pcs/↑]** pour avancer à travers les paramètres disponibles. Plus de détails sont disponibles dans la version complète du manuel d'utilisation.

## 13.0 CODES ERREUR

CODES ERREUR	DESCRIPTION	SUGGESTIONS
--oL --	Surcharge	Retirez le poids de la balance. Si le problème persiste contactez votre fournisseur ou Adam Equipment pour assistance.
Err 1	Erreur réglage de l'heure	Entrez l'heure en utilisant le format correct et valeurs raisonnables. Format : hh:mm:ss
Err 2	Erreur réglage de la date	Entrez la date en utilisant le format correct et valeurs raisonnables. Format: yy:mm:dd
Err 4	Erreur réglage du zéro	La balance est en dehors de la portée de réglage du zéro normal soit lors de la mise en marche ou lorsque <b>[Zero]</b> est actionnée. Retirez le poids de la balance et essayer une nouvelle remise à zéro. Utilisez <b>[&gt;Z/T&lt;]</b> pour régler l'écran à valeur zéro.  Si le problème persiste contactez votre fournisseur ou Adam Equipment pour assistance.
Err 6	A/D hors de portée	Les valeurs du convertisseur A/D sont en dehors de la portée normale. Retirez le poids de la balance si elle est en surcharge. Soyez sûr que le plateau soit correctement installé. Indique que soit le capteur ou l'électronique peut être en panne. Si le problème persiste contactez votre fournisseur ou Adam Equipment pour assistance.
Err 9	Erreur de saisie des limites pour le contrôle de pesée	Indique si la limite basse est supérieure à la limite haute réglée. Réglez de nouveau la limite haute ou la limite basse.
FAIL	Erreur de calibrage.	Calibrage incorrect (doit être dans $\pm 10\%$ du calibrage usine). Les données de l'ancien calibrage seront retenues jusqu'à que le calibrage soit accompli. Si le problème persiste contactez votre fournisseur ou Adam Equipment pour assistance.

### INFORMATION GARANTIE

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour tous les composants qui échouent à cause de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commence à partir de la date de livraison.

Au cours de la période de garantie, pour toutes les réparations nécessaires, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment. La société ou son technicien agréé se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans l'un de ses ateliers en fonction de la gravité des problèmes, sans frais supplémentaires. Cependant, tout frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service sera supporté



par l'acheteur.

La garantie cessera de fonctionner si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation qui convient afin que la réclamation soit traitée. Toutes les réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas l'équipement sur lequel des défauts ou des pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, des modifications non autorisées ou tentative de réparation ou non-respect des exigences et recommandations comme citées dans cette notice d'utilisation.

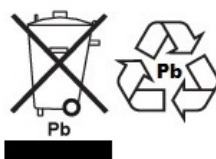
Ce produit peut comporter une batterie rechargeable qui est conçue pour être retirée et remplacée par l'utilisateur. Adam Equipment garantit qu'il fournira une batterie de remplacement si la batterie manifeste un défaut de matériaux ou de fabrication pendant la période initiale de l'utilisation du produit dans lequel la batterie est installée.

Comme avec toutes les batteries, la capacité maximale de toute batterie inclus dans le produit va diminuer avec le temps ou l'utilisation, et la durée de vie de la batterie varie selon le modèle du produit, la configuration, les caractéristiques, l'utilisation et les paramètres de gestion de l'alimentation. Une diminution de la capacité maximale de la batterie ou de durée de vie de la batterie n'est pas un défaut de matériaux ou de fabrication, et n'est pas couvert par cette garantie limitée.

La réparation effectuée en vertu de la garantie n'étend pas la période de garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de l'entreprise.

Les droits légaux de l'acheteur ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de litige alors les termes de cette garantie sont régis par la législation britannique. Pour plus de détails sur les Informations de garantie, voir les termes et conditions de vente disponibles sur notre site web.

## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b> Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b> 1, Fox Hollow Rd., Oxford, CT 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b> Instenkamp 4 D-24242 Felde  Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: <a href="mailto:vertrieb@aeadam.de">vertrieb@aeadam.de</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b> 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa  Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b> 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia  Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b> A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuan yang Avenue Wuhan Economic &amp; Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site:

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

